



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # _____

VEWL.# _____

I-171 : Yes, No

EXIT VISA: Yes No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM PHUNG MANH TRUC
Last Middle First

Current Address 166/1 Tung-Hieu-Vuong-PM-28-Ho Chi Minh City

Date of Birth 04.01.1940 Place of Birth Cholon

Previous Occupation (before 1975) Major & Police
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 06/75 To 04/1983

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

Relationship

Michelle Chan (Huynh Hong) wife

Los Angeles CA 90044

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Questionnaire for ex-political prisoner in Vietnam

I.) Basic informations on applicant in Vietnam.

1.) Full name of ex-political prisoner:

PHÙNG-VINH-TUỐC

2.) Date - place of birth:

04-01-1940 Bình Chánh, Cholon.

3.) Position - rank (before April 1975) and military number:

- Police commander of Tân Bình District (Gia Định Province)

- Police Major

4.) Month - date - year arrested:

June - 14 - 1975

5.) Month - date - year out of camp:

April - 09 - 1983

6.) Photocopy of release certificate

7.) Present mailing address of ex-political prisoner:

Michelle Chan (Huỳnh Hồng)

Los Angeles - CALIFORNIA, 90004 - U.S.A

8.) Current address:

166/1, Tùng-Thiên-Vương, Phường 11, Quận 8, Thành Phố Hồ-Chí-Minh, Vietnam

II.) List full name, date and place of birth of ex-political prisoner.

1.) Full name of ex-political prisoner:

PHÙNG-VINH-TUỐC

2.) Date - place of birth:

04-01-1940 Bình-Chánh, Cholon

A.) Relatives to accompany with ex-political prisoner to be consisted for U.S.:

- None -

B.) Complete family listing (living - dead) of ex-political prisoners:

Names	Address
1) Father: Phùng-Vinh-Niên (Dead)	166/1, Tùng-Thiên-Vương, Phường 11, Quận 8, Thành Phố Hồ-Chí-Minh
2) Mother: Võ-thị-Tuyết (Living)	3/2 ấp Bình-Chánh, xã Bình-Chánh, huyện Bình-Chánh, T.P. Hồ-Chí-Minh
3) Spouse: Michelle Chan (Living) (Huỳnh Hồng)	Los Angeles - CALIFORNIA 90004, U.S.A

- 4.) Children: David Phung (Living) - [redacted]
(Phung-vinh-Tho) Los Angeles - CA 90004 U.S.A.
- 5.) Siblings: a.) Phung-vinh-Tuong (Living) - 148 Tung-Thien-Vuong, Phường 11
Quận 8, TP Hồ Chí Minh
- b.) Phung-Thi-Phung (") - Quận Gò Công, tỉnh Tiền Giang
- c.) Phung-vinh-Tam (") - 131 Cherbourg, Longueuil,
PQ J4J2R6 - Canada
- d.) Phung-Thi-Phung (") - 206 cư xá Kiến Thiết Thủ
Đức, TP Hồ Chí Minh
- e.) Phung-Thi-Huong (") - 161 D/20 Lạc Long Quân,
Quận 11, TP Hồ Chí Minh
- f.) Phung-Thi-Lan (") - 166/1 Tung-Thien-Vuong,
Phường 11, Quận 8, TP Hồ Chí Minh
- g.) Phung-Thi-Diep (") - 3/2 ấp Bình Chánh, xã Bình
Chánh, huyện Bình Chánh, TP Hồ Chí Minh

III.) Relatives outside Vietnam

A.) Closest relatives in the U.S:

- a.) Name: Michelle Chan (Huỳnh-Hồng)
b.) Relationship: wife
c.) Address: [redacted] Los Angeles, California
90004 - U.S.A.

- a.) Name: David Phung (Phung-vinh-Tho)
b.) Relationship: Son
c.) Address: [redacted], L.A, CA, 90004 U.S.A

B.) Closest relatives in other foreign country:

- Name: Phung-vinh-Tam and his wife with 3 children
- Relationship: Brother
- Address: 131 Cherbourg, Longueil PQ J4J2R6 Canada

IV.) Have you submitted the application for the family reunification until now.

The application have replied from Bangkok ODP relating to the ODP in Vietnam: No

V.) Comment- Remarks: Kính xin được ghi tên vào danh sách những người cải tạo lâu dài được sang Hoa Kỳ định cư.

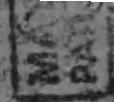
Signature: [redacted] Date: July/12/1988

VI.) I list here all documents attached to this questionnaire: - or photos - or photocopy release certificate - or birth certificate.



Phy-vinh-Tiéc
1960

10



MR. RICHARD M. SCHRADIA CHIEF
MILITARY ~~OFFICE~~ PERSONAL
RECORD CENTER

~~Concord~~ 1800 COTUIT STREET
MILFORD MA 01905
63132

USA

RHQZ

Đơn khiếu nại

Đơn khiếu nại có thể nộp tại các bưu cục nhưng tốt hơn nên nộp tại bưu cục gần.

Đơn này chỉ nhận trong vòng một năm kể từ ngày gửi.

NOTA

Réclamations

Elles sont reçues dans tous les bureaux de poste, mais de préférence au bureau expéditeur.

Elles ne sont admises que dans le délai d'un an à compter du jour du dépôt.

PHÒNG LỤC-SỰ TÒA SƠ-THẨM

(GREFFE DU TRIBUNAL DE 1^{ère} INSTANCE DE SAIGON)

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH
(Extrait du registre des actes de naissance)

Bình chánh

CHOLON.

NĂM 1940
(Année)

SỐ HIỆU 3
(Acte No.)

Họ, tên đứa trẻ (Prénom et nom de l'enfant)	PHÙNG VINH THÚC
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	Nam
Ngày sanh (Date de naissance)	04.1.1940
Nơi sanh (Lieu de naissance)	Bình chánh
Họ, tên cha (Prénom et nom du père)	Phùng Vĩnh Niên
Nghề nghiệp của cha (Sa profession)	Thầy giáo
Nơi cư ngụ của cha (Son domicile)	Bình chánh
Họ, tên mẹ (Prénom et nom de la mère)	Võ Thị Tuyền
Nghề nghiệp của mẹ (Sa profession)	Làm ruộng
Nơi cư ngụ của mẹ (Son domicile)	Bình chánh
Vợ chánh hay thứ (Son rang de femme mariée)	Vợ chánh bậc nhất

Trích y bản chánh,
(Pour extrait conforme)

Giá tiền . . . : 15 \$ 00
(Coût)

Biên-lai số 4618. BANG 5
(Quittance No)

SAIGON ngày 16.4.75 197

KT CHÁNH LỤC-SỰ, LỤC-SU
(LE GREFFIER EN CHEF)



TU THI AN

Nguyễn Văn Ngọc

13/13/18

ĐOÀN HỒI VI
TÊN: ...

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Họ tên: ...
 Ngày sinh: ...
 Nơi sinh: ...
 Dân tộc: ...
 Nghề nghiệp: ...
 Địa chỉ: ...
 Ngày cấp: ...
 Nơi cấp: ...

Theo thông t. số 266-BQ/TT ngày 11/05/1983 của Bộ Nội vụ
thực hiện quyết định của số 244/QĐ ngày 26/03/83 của Bộ Nội vụ

May cấp giấy tha cho anh có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh: TRẦN VĂN THÁI
 Họ, tên thường gọi: ...
 Họ, tên li danh: ...
 Năm sinh: 1940
 Nơi sinh: Gia đình
 Tuổi quân: 148 quân thiện vương xóm cũ quận 2 T/P HCM
 Cán bộ: Thiện vương huy trưởng cảnh sát
 Bị bắt: 15/06/83
 án phạt: TCC
 Nay về cư trú tại: 166/... thiện vương xóm cũ quận 2 T/P HCM

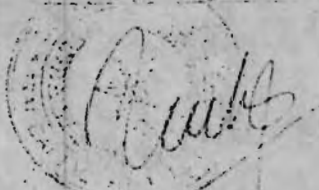


PHẦN XÉT ĐÁNH GIÁ:

Tư tưởng: Quá trình giải tạo không có biểu hiện gì xấu tư tưởng
 vào đường lối giáo dục của cách mạng.
 Lao động: Tham gia đủ ngày công hoàn thành công việc được giao
 có chất lượng.
 Nội quy: Chấp hành nghiêm không sai phạm gì lớn.
 Học tập: Tham gia học tập đều có chiều hướng tiến bộ.
 (quản chế li danh)

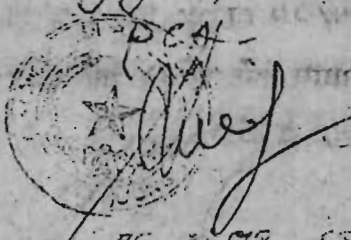
Lần tay nắm trở phải . Họ, tên chữ ký của người . //) / ngày tháng 01 năm 83

Phùng - Vĩnh - Liều

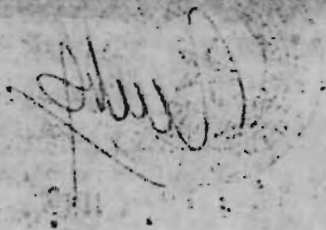


CHUYÊN BỐ KẾ SÁCH
D/Phục vụ cấp cao và các cơ quan
ngày 01/04/83 ở nhà riêng

ngày 01/04/83



Nguyễn Văn Tấn



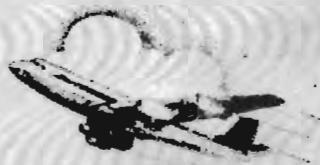
Phạm Văn Tấn

FROM: Phùng-vinh-Vũ 166/
Tung-thien-Vuong, P.11, Q.8
Thánh Phô Hô

PAR AVION



JUL 28 1981



TO M^{rs} Khúc thị MINH-THỎ
PO - BOX 5435
ARLINGTON VA 22205-0635
U.S.A

PAR AVION VIA AIR MAIL

Phung
Nick Trice